

اداره نماز و مطہری

استانبولہ باب عالی جادہ۔

سنہ ۱۲۸۵ ہجری قمریہ

درج اعلیٰ اوراق اعادہ

اولیٰ نماز

نسخہ سی ۱ غروشنہ

بسم اللہ الرحمن الرحیم
۱۳۰۷

پہل اشتر

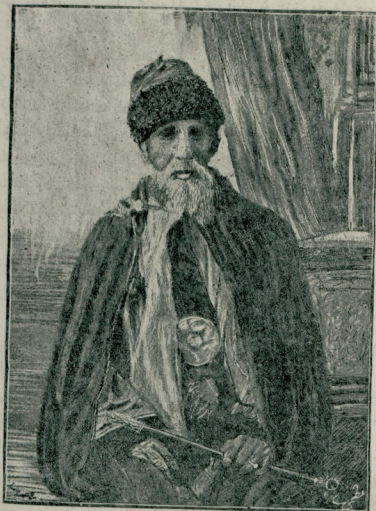
(پوستہ اجر تیلہ برابر)

سنہ لکی ۵۰ غروش

آلتی آلتی ۳۰

نسخہ سی ۱ غروشنہ

پنجشنبہ کو نائے شہر اونی فنی و لانی ہفتہ لک غریبہ



عبدالله جناحہ [ترجمہ حال ۵۹ نجی نسخہ دہ]

بویله بر جیفر آچمش اولمقدرد. زیرا صاغر لرانسانك آفرندن
چیقان سوزلری ایشیده مه جکلی جهنله کندیلرینه سوز
سویله سنلرك مقصدنی یالکر مخاطبیلرینك حرکات و اطوار
ظاهرلرندن آکلرلر؛ حتی بعض صاغرلرك بوبده
انسانی حقیقه حیرتده براقه جق درجیلرده اثر ذکا کوستر.
دکلی معلومسدر. موسیو دمه نای بونجر بهلری هم
صاغر، هم دیلسز اولانلر اوزرنده اجرا ایله دیکی حالده
بونلرك فوطوغرافیلرده کوستریلن حرکات و تبدلات

سدانك ویادها طوغروسی صدائی ولاقردیلری
حاصل ایدن دیل، دوداق وچکنك حرکات مقادیله لرینك
بویله فوطوغرافیلری اخذ ایتکدن مقصد نه اولدینی سوال
ایدیله جك اولور ایسه دیزك: موسیو دمه نایده بونجر به
تطبیقاتنه يك پیوده ره کیرشمه مشدر. بوندن مقصد هم
دیلسز همده صاغر اولانلره بواصول اوزره بیان مقصد
ایتك، یاخود ایلریده بر قات دهها اصلاح واکال
اولنه یلك امیدیه شمیديك دیلسز و صاغرلرك تعلیمی یحون



سدانك فوطوغرافیی — شكل ۱

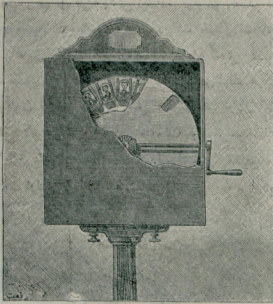
حکمت طبعیه

فوطوغرافیه یکی به کشف

تابعه واتی

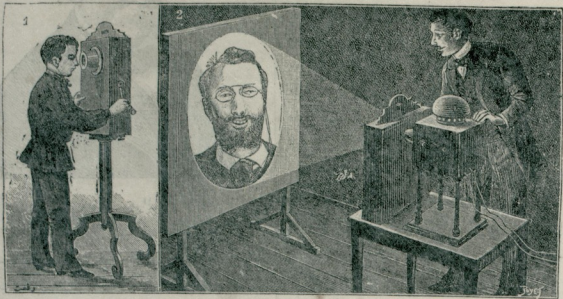
ایشته، موسیو «بودران» ك تجریات و تدقیقاتك
روحی بوندن عبارت اولوب تجر به کار مومی الیه بوباده قله
آلدینی اثره معنیدار اولان شو «فوطوغراف ایله آتیش
رسملرده رنگ» سرلوحه سنی ویرمشدر. مومی الیه منی

وجهیدن انتقالاً بعض مقاصدی کشف ایله دکلی نه
کورمشدر که ایشته انسانه اصل حیرت ویرن شییه بودر.
دیلسزلر ایله صاغرلر شمدیه قدر صور مختلفه
اوزره تعلیم اولمقدیه ایدیلر. فقط دمه نایك بوقدر بر
موقوفتی بو باده بعض معللرك جرأتی آرتدیرمش
اولدیتندن بعد ازین هر سوزك، هر کلمه ك اصول مذکوره
اوزره فوطوغرافیلری اخذ ایدیلر ك بوندن بر «القا»
کتابی ترتیب اولمجهنی ده بمختلدر. مصطفی رفیق



فوتوسکوپ — شکل ۲

اولان صفحه معدنیسه ده کوموشک کنديني متاثر ايدن
خط شعاعي ضيادارک طالعسي اوزونلي ايله مناسبده
بولنقى اوزره اجزاء فرديه حالنده بولندينى فرض وتخمين
ايتشد: بولدن يکديکريسه آز چوق مسافهده بولنان
بر طاقم لکلردن متشکل بر شبکه حصوله کلوب بولنلرک
ينلرنده کي مسافه بوطالعه اوزونلغنه ارتباط پيدا ايدر
وضاي سفيدي ترکيب ايدن خطوط شعاعي متلونيني
يکديکرنن تفریق ايدلرک فوطوپ اوزريسه عين جسدن
برطورتو براقيرلر. منفيد معدن زه لائين انجنه کيرمش
بولنديغدن رنگي تکرار بولق غيرممکندر. حال بوکهمبتده
قلب وتحويل اولسان کوموش آتخق آلبومين محلولنک
سطح رقيق ايله مربوط بولندينى جهتله ضيائي متکسر
ايدميليير. اشبونظريات دکري وقتيني اثبات ايتک اوزره
بعض تجارب معکوسه ومتضاده اجراسته متوقف ايسده



صدانک فطوغرافياي — شکل ۳

اصولی ذکر ايله مشدر. لکن مومي ايله عمليات صورت
اجراستني اليوم مکتوم طوندينى جهته آتخق اصول
ونظامي وجه ايله اثبات واشاعه ايدلش کشفاتي درميان
اتمک حقنده کي اعتيادنده نابتقدم اولان «ناتوره» رساله سي
يالکر کيفيتي اخبار ايله اکثفا ايدم جکدر. هر نه قدر مخترع
بک زياده حائر نصاب موفقيت اولش بر طاقم تابلو

هر حالده طوغرودن طوغرويه اجرا ايديلان تجربه مبتک
ارتسامنده الواني صورت واضحه ارايه ايدر. بو ايسه
بالتجربه استحصال ايدلش زياده سيله سراق داعي بر قطةدر.
موسيو بودران علوم وفنون آقاده مياسته کونلردیکی
برلايحهده اشبو کشتي بسط وتميد ايتش و «قلبيسه» لرک
مودلده کي رنکارله چيقارماسي ايچون صورت مخصوصهده بر

قبولنه و ۱۸۳۵ ده رياضيات عاليه مملكتي نامزد صورتيله
احراز اېمپوسنه مانع اولمashed. نامزدكي انساننده
طوبديني اصول تدريس ساپسند كندى اوزرېنه انتظار
دقې جلب ايتديكسندن وياڼه دارالفنونى رياضيات عاليه
مملكتكه نقل ايديله لك ۱۸۸۴ سنه سته قدر كرسى
تدريسي محافظه ايتشدر .

پچواك كرك رياضيات ، كرك حكمت طبعيه چه
مسايعسى — امثالى اولان مقتدر معملرك اكثري كي —
كندى ايجون نيك نامه سبب اوله جق درجه دده ، چونكه
بونرك ميدانه قويدقلى آثار بر جدد و جهد خارق العاده به
محتاج و احسانك اومزيت و اقتدارى حائز اولدقلى اثبات
ايده جك بر مهاجدر .

«داكه رهنويپ» يعنى معدنى لوحه اوزرېنه فوطوگراف
چيقارمق صنعتك اختراعى معلم پچواك زمانه تصادف
ايتش و «پورتا» حجره مظهرى وعادى عدسه ايله او
اصولى اجرايه موفق اولمشدر كه رسمى اولدقچه تميز حاصل
ايله مشدر . حال بوكه بو آلات ايله داكه رهنويپ اصولك
تطبيقي غايت اوافق (ديافراغم) (لله) (داگر) اصولونه
تطبيقاً احضار ايدلش معدنى لوحه لك حساسيتك
محدودلى نسبتنده اوزون بر «پوز» زمانه محتاجدر .

ايشته ، صنعت جديده لك ترقيسى بوايكي نقصانه چاره
ساز اولفه يعنى لوحه لك حساسلى ايله «ديافراغم» لر
قطرېنك تربيدسېنه متوقف ايدى . پچوال دخى رياضيه
و حكمت طبعيه دده اولان بهره و معلوماتى بو خصوصده
استعمال ايده لك (داگر) پت مطلق عاډى اوپزه قيفته بدل
رسمك تميز اوله رق حصولى ايجون بېوك دليكلى بر
ديافراغم واسطه سيله لوحه اوزرېنه زياده شدتلى ضيا
عكس ايتدېرن بر عدسه تركيابتى استعمالنه قرار وېردى .
و بوكا عدسه لردن مرور ايتدركن واقع اولان انحرافات
ضيايى تعديل ايتك لزومه مېنى داگر حجره مظهرى
اوپزه قيفته بدل ايكي عدسه طاقى قوللانهرق ديافراغى
مذكور طاقرك آرمه وضع ايله دى . معلومدركه ديافراغم
بر عدسه لك ايلرېنه وضع ايديليرسېه بر انحراف محدب

صورتلرېنې بزه اراده ايتش ايسده برونك حقدنه دها
زياده تفصيلات اعطاسى موسيو بودرك اختراعى لك تماميله
اشاعه مى ايجون تنسېب ايده چكي زمانه تعليق ايتمېنى
ونظيفه دن عبد ايدرز . هر نه ايسه ، موسى الهك هر كس
طردن حقيقتى تدقيق و تحقيق اوله سيله جك اولان ايلك
كشنى كنديسنك بو آڼه قدر مامولك فوقده عد ايدلش
بر طاق نتائج استحصاله مقتدر دقيقه شناس ، حقايق جو
بر ذات اولدينى ذاتاً ايتانه كفايت ايدر . ح . آگاه

تاريخ ايجوال



زوزوف پچوال

اخلاف عنديده — انسانيته خدمات خارق العاده
ايفاسنه لياقت قازان فوطوگراف صنعتك اهميتيله
متناسب — بر عزيت عاليه و ذكر جليله مظهر اولاندر
آرمسند و يانلى معلم (زوزوف پچوال) بېوك بر موقع
احراز ايدر .

۱۸۹۱ سنه سى ابولونك ۱۷ نجى كوڼى وفات ايدن
موسى ايله ۱۸۰۷ سنه سى كلون تاپسېنك ۶ نجى كوڼى
مجارستانك شمانده كان (بلا) بلده سنده اصلاً آلمان
نسله منسوب زوجيندن تولد ايتشدر .
ابونك قفر حالى پوزه فك پشته دارالفنوننده
اكال تحصيله ۱۸۳۲ ده يڼه اورا به معلم معاونى خدمتيله